

AILA NEWS/NOUVELLES DE L'AILA

NEWSLETTER OF THE INTERNATIONAL ASSOCIATION OF APPLIED LINGUISTICS/ASSOCIATION INTERNATIONALE DE LINGUISTIQUE APPLIQUEE

1989
Volume 4, No. 3

Andrew D. Cohen, Editor
School of Education
Hebrew University
91905 Jerusalem, Israel

OBITUARY FOR JOS NIVETTE

The following is an obituary for AILA former President Jos Nivette. The first section is a special message prepared in French by our current AILA President, Albert Valdman. The message is in French because as Valdman put it, "this was the language of communication between us." The second section is an excerpted and edited version of what appeared in the May 1989 FIPLV World News.

C'est avec une profonde tristesse que j'annonce le décès, après une longue et douloureuse maladie, de feu notre collègue Jos Nivette. Avec lui c'est un fervent et dévoué serviteur de notre association qui vient de disparaître. En effet, non seulement Jos Nivette avait accumulé de longs et brillants états de service dans l'une des grandes et actives affiliées nationales de l'AILA, l'Association Belge de Linguistique Appliquée, qu'il présida pendant plusieurs années, mais durant une douzaine d'années, presque la moitié de la vie de l'Association, il assumait toutes les hautes charges au sein du Conseil d'Administration. Nul ancien ou présent membre du Conseil n'a déployé autant d'efforts que lui dans des rôles aussi multiples et variés.

Jos Nivette débuta en 1975 comme membre du Bureau (l'ancienne dénomination pour ce qui est devenu aujourd'hui le Conseil d'Administration). Puis il gravit les divers échelons qui en 1984 le menèrent à la présidence: Secrétaire-Général Adjoint (1978-81), Secrétaire-Général (1981-84). Comme il me précéda à ce dernier poste et à la présidence, je me trouve bien placé pour apprécier et rendre hommage à la haute valeur et l'originalité de sa contribution. Habile et méticuleux administrateur, Jos Nivette posa les bases pour deux initiatives qui ont changé le caractère de l'AILA. Lorsqu'il assumait la charge de Secrétaire-Général, l'AILA n'avait pas encore obtenu la relation de collaboration (status B) auprès de l'UNESCO, bien que la demande en eût été faite dès 1975. Il entrepris le long labeur de la préparation d'un dossier minutieux et solide qu'il ne me resta qu'à mener à bon port pendant le stade final. C'est grâce à son dévouement que l'AILA peut maintenant assumer le rôle de principale ANG (NGO) dans le domaine des sciences du langage, un rôle qu'elle doit à son grand rayonnement international.

Ce grand rayonnement international l'AILA le doit en grande partie à la campagne de promotion lancée par Jos Nivette en direction des associations de linguistique appliquée hors d'Europe. Il posa les jalons d'une action qui en six ans allait établir des liens formels entre deux groupes de linguistes appliqués sur tous les six continents du globe et aboutir à une fédération forte d'une quarantaine de membres qui peut se présenter comme un digne partenaire dans des actions collaboratives avec l'UNESCO. En fait Jos Nivette organisa la première initiative de collaboration avec cet organisme sous la forme d'une consultation sur l'apport des nouvelles technologies et des nouveaux média à l'enseignement des langues de spécialité dans une perspective de collaboration internationale à Bruxelles en 1986.

Fort de sa grande expérience dans plusieurs domaines de la linguistique appliquée, rompu aux négociations sur le plan international et aux questions juridiques et maniant avec aisance les deux langues de travail de l'Association, Jos Nivette avait toujours une parfaite connaissance des dossiers lors des réunions annuelles du Conseil d'Administration et du Comité International. Cela lui permit de contribuer directement à la plupart des nouvelles initiatives de l'AILA au cours des neuf années durant lesquelles il assumait de hautes fonctions au sein du CA : modifications des statuts, réorganisation des commissions scientifiques, pour n'en mentionner que les plus importantes.

Enfin, il ne faudrait pas oublier qu'outre les hautes charges qu'il assumait dans la gestion de l'AILA, Jos Nivette organisa l'un des huit congrès internationaux triannuels de linguistique appliquée, entreprise combien ardue et rendue plus difficile par le choix de Bruxelles. C'est que ce site, malgré sa centralité géographique, ne pouvait que décevoir après Lund. En effet pour cette grande métropole à vocation intereuropéenne une manifestation scientifique à portée internationale est un événement courant. Les bourses locales ne s'étaient pas grandes ouvertes pour ce qui n'était pour les édiles de la capitale belge qu'un congrès parmi tant d'autres. Ainsi en tant que Président du Comité d'Organisation Jos Nivette dut déployer des trésors d'ingénuité et une ardeur infatigable pour assurer à ses hôtes le haut niveau de confort, des activités sociales agréables, le soutien logistique et le contexte académique appropriés pour la manifestation scientifique de haut niveau qu'ils trouvèrent au Congrès de Bruxelles.

Au nom de mes collègues du Conseil d'Administration, dont certains ont eu le plaisir et le privilège de collaborer avec lui pendant un grand nombre d'années, je tiens à rendre ce dernier hommage à la mémoire de notre dévoué collègue et à la vision qu'il avait du haut rôle que l'AILA se devait d'assumer dans la promotion de la linguistique appliquée dans une perspective de collaboration internationale solidaire et égalitaire.

Albert Valdman, President, AILA

Professor Dr. Jos Nivette died in Brussels, Belgium on March 7, 1989. He was 59 years old. He started his professional career as an officer in the Belgian army and served as language teacher at the Linguistic Centre of the Royal Military Academy. At the same time he carried on further studies in linguistics at the University of Brussels, and obtained his M.A. and Ph.D. degrees from that institution. He resigned from the army to become director of the Linguistic Centre at the Flemish division of the Free University of Brussels.

In addition to his long service on the Bureau/Executive Board of AILA, he was a member of the Executive Board of AIMAV (International Association for Cross-Cultural Communication), vice-president of CMIEB (World Centre for Information on Bilingual Education), and member of the International Committee of REDILME (International Network for Documentation and Information on Less Taught Languages). Dr. Jos Nivette was the author of many articles and several books on topics of applied linguistics, among them a publication which became a basic reader in the field of generative grammar: Principles of Generative Grammar, Brussels: Labor, 1974 (originally appearing in Dutch, and subsequently translated into French, Portuguese, Italian and Spanish). He also edited: Initial Training and In-Service Re-Training for Modern Language Teachers, Brussels: AIMAV, 1973; The Training of Modern Language Teachers in Various Countries, Brussels: AIMAV, 1976; and Language Teaching with the Help of Multiple Methods, Brussels: AIMAV, 1976.

CORRECTIONS

AILA news 1988, Volume 4, Number 1, p. 3, listed an incorrect address for the president of the Czechoslovakia Working Commission for Applied Linguistics. The correct address is: Dr. Eva Hajcova, DrSc, Charles University, Faculty of Mathematics and Physics, Malostranske n. 25, 118 00 Praha 1, Czechoslovakia.

MESSAGE FROM THE NEW EDITOR OF THE AILA NEWS

Since this newsletter is the main vehicle for circulating information about activities to the members of the national affiliates, we request that the officers of the affiliates make every effort to duplicate this newsletter in sufficient quantities so that every member receives it. There have been cases where the single copy sent by AILA remains exclusively in the hands of one or two people. Thank you for your cooperation in this matter!

Members of the AILA affiliates should be encouraged to use the AILA News as a vehicle for communication. Items of interest to AILA members should be sent to: Prof. Andrew D. Cohen, School of Education, Hebrew University, 91905 Jerusalem, Israel.

OFFICIAL AILA EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

APRIL 15-21, 1990. THESSALONIKI, GREECE. NINTH WORLD CONGRESS OF THE INTERNATIONAL ASSOCIATION OF APPLIED LINGUISTICS (AILA). THEME: APPLIED LINGUISTICS, INTERNATIONAL UNDERSTANDING AND PEACE EDUCATION. INQUIRIES: S. Efstathiadis, P.O. BOX 52, ARISTOTLE UNIVERSITY, GR-54006 THESSALONIKI, GREECE. The stipulation that "abstracts can only be considered for presentation when full payment of the registration fee has been received" has been relaxed. Payment can, in fact, be made upon receipt of acceptance of the proposal. Proposals were to be submitted by June 16, 1989. Details are contained in the Second Circular, which was sent out in quantity to all the affiliates several months ago.

ANNOUNCEMENTS FROM MEMBERS OF AILA NATIONAL AFFILIATES AND AILA SCIENTIFIC COMMISSIONS ABOUT INSTITUTIONS, EVENTS, AND PUBLICATIONS

- The Japan Association of Applied Linguistics in the Japan Association of College English Teachers (JAAL-in-JACET) hosted the 1989 Business Meetings of the AILA Executive Board (EB) and International Committee (IC), in Tokyo, May 11-12, 1989. The meetings were intensive and constructive, and EB/IC members were treated to splendid hospitality on the part of the Japanese hosts, including several impressive receptions. On May 13-14, JAAL-in-JACET held its first national meeting at Aoyama Gakuin University in Tokyo. Over forty papers and eight panels were held on a range of applied linguistic topics, with perhaps half of the sessions conducted in English.

- AILA is pleased to welcome a new national affiliate to its ranks, namely, Gabon, Africa. Gabon was received as an affiliate of AILA during the May 11-12 meetings of the Executive Board and International Committee in Tokyo, after careful examination of their dossier showed that our colleagues from Gabon had met all the criteria for membership.

- AILA Vice-President John L. M. Trim has recently prepared a consolidated report on behalf of AILA for submission to UNESCO, on the basis of responses to a questionnaire elaborated by Prof. Stathis Efstathiadis (Member of AILA Executive Board and President of GALA). The report is entitled, "Language Teaching in the Perspective of the Predictable Requirements of the Twenty-First Century." The report provides a synopsis of answers to eighteen questions about the learning and teaching of languages. Issues discussed include literacy, awareness of different registers and varieties, communicative competence, diversity of objectives and content, ideal age for foreign-language learning, modern technology, continuing education, peace education, language policy, and the role of UNESCO in these and other areas.

- The International Institute for Terminology Research (IITF) was founded on January 25, 1989. IITF is a forum for theoretical and applied terminology research and terminology teaching and training. It provides those actively engaged in research with a professional platform for both the exchange of experience and information and joint research and training projects. IITF, in cooperation with other institutions, plans to publish a newsletter, a scientific journal, and

monographs. Inquiries: Dr. Gerhard Budin, Secretary-General of IITF, A-1090 Vienna, Sensengasse 8, Austria.

- Revue de l'AILA/AILA Review: Vol. 5 of the AILA journal has been sent out to all affiliates (6,000 copies). The volume is edited by Gabriele Kasper and has papers on the theme of Classroom Research, by Craig Chaudron, Rod Ellis, Manfred Pienemann, Gisela Hakansson & Inger Lindberg, Horst Raabe, and Johannes Wagner. Vol. 6 is well on its way to completion. It is edited by Paul Nation and Ron Carter, and will include articles on vocabulary learning.

Vol. 7 is intended to be on the theme of Current Issues in Language Testing Research. The editor of the volume will be announced in the next AILA News.

- Cooperation between AILA and the International Organization for Standardization (ISO), a report of meetings attended in Vienna (1988) and Tunis (1989) by Bernd Spillner (Member AILA Executive Board and President, GAL): The ISO Committee TC-37 ("Terminology: Principles and Coordination") is working on methods of devising terminology, on monolingual and multilingual technical dictionaries, and on computer-assisted terminology. AILA is one of its official liaison organizations. The ISO Code 639 ("code for the representation of names of languages") consists of a list of languages and their official abbreviations for use in terminology and documentation. The ISO Registration Authority decides upon the addition of language names and changes in abbreviations. The ISO TC-37 Committee is asking AILA for more active cooperation and is interested in terminological work in AILA congresses and commissions.

- The Gesellschaft für Angewandte Linguistik (GAL) announces the publication of GAL Bulletin 9/1988, edited by Bernd Spillner. The volume is available free of charge to GAL members, or at a cost of 10,-DM per copy to non-members, from: Gesellschaft für Angewandte Linguistik e.V., Universität Duisburg, Kommandantenstrasse 60, Postfach 10 15 03, D-4100 Duisburg 1, Federal Republic of Germany.

- The Applied Linguistics Association of Australia recently published (1988) a collection of regional papers presented at the 8th World Congress of Applied Linguistics, University of Sydney, August 16-21, 1987. The volume is entitled Asian-Pacific Papers, and represents a diverse collection of papers on language teaching, discourse analysis, code switching, phonetics, language and cultural identity, and descriptive and comparative studies. The volume can be purchased by sending \$12 (Australian, postage included) to Dr. Brian McCarthy, Dept. of Languages, University of Wollongong, P.O. Box 1144, Wollongong, N.S.W., Australia.

- The British Association for Applied Linguistics, in collaboration with the Centre for Information on Language Teaching and Research, has published the proceedings of BAAL's 20th Annual Meeting at the University of Nottingham in 1987, in a volume of ten papers, edited by Pamela Grunwell and entitled Applied Linguistics in Society (1988).

- The Irish Association for Applied Linguistics announces the publication of a volume edited by L. MacMathúna, N. French, E. Murphy, & D. Singleton, entitled The Less Widely Taught Languages of Europe: Proceedings of the UNESCO/AILA/IRAAL Symposium held at St. Patrick's College, Dublin, April 1987. Dublin: IRAAL, 1988. The volume is available from: The Secretary, IRAAL, 31 Fitzwilliam Place, Dublin 2, Ireland. (Concessionary prices for members of AILA affiliates).

- The AILA Commission on Language for Special Purposes announces the publication of the Proceedings of the 6th Symposium on LSP, in two volumes, edited by Christer Laurén & Marianne Nordman: 1) Special Language: From Human Thinking to Thinking Machines, and 2) From Office to School: Special Language and Internationalisation. The volumes may be obtained by writing to the publishers: Multilingual Matters Ltd., Bank House, 8 A Hill Road, Clevedon, Avon, England BS21 7HH, or in the USA: Multilingual Matters Ltd., c/o Taylor and Francis, 242 Cherry St., Philadelphia, PA 19106-1906, USA.

The AILA Commission on LSP also wishes to remind AILA National Associations to kindly send them the name of a person in each Association who would be responsible for the area of LSP, so as to facilitate contact with the said organizations and permit the circulation of a list of those concerned.

- The Swiss Inter-University Commission on Applied Linguistics (CILA) announces the publication of the proceedings of a symposium

on changing the minority/majority status of a language in interaction. The symposium was held at Neuchâtel, September 16-18, 1987. The book, entitled: Minorisation linguistique et interaction, contains articles by sixteen leading international scholars. It can be purchased for SFr. 36 until June 30, 1989 (SFr. 48 after that), from: Centre de linguistique appliquée, A l'attention de Mme de Seidlitz, Faculté des lettres, Espace Louis-Agassiz 1, CH-2000 Neuchâtel, Switzerland.

OTHER NOTEWORTHY PUBLICATIONS

- Second Language Research, published twice a year, is an international journal concerned with the theoretical aspects of second language acquisition. As well as providing a forum for investigators in the field of non-native language learning, it seeks to promote interdisciplinary research which links acquisition studies to neighboring theoretical and experimental disciplines. Submission of papers to be considered for publication should be made to: The Editors, Second Language Research, Trans 14, 3512 JK Utrecht, The Netherlands. Subscription inquiries: Edward Arnold, A Division of Hodder and Stoughton, 41 Bedford Square, London WC1B 3DQ, United Kingdom. Tel.: (01) 637 7161.

- A new journal, Target, has emerged, an international periodical of translation studies, edited by Gideon Toury (Tel-Aviv University) and Jose Lambert (KU Leuven), and published by John Benjamins. The journal focuses on the study of translation as a socio-cultural phenomenon, and will publish articles on the inter-relationships among the position and the role of translation(s) in culture, the norms governing them, and the modes of the translation process under differing circumstances.

UPCOMING CONFERENCES, SEMINARS, MEETINGS OF INTERNATIONAL INTEREST

June 19-23, 1989. Laramie, Wyoming, USA.
Wyoming Conference on English. Theme: Margins of Overlap: Schools, Communities, and Cultures. Inquiries: Tilly Warnock, English Dept., University of Wyoming, Laramie, Wyoming 82071, USA. Tel.: (307) 766-5140.

June 19-30, 1989. Dubrovnik, Yugoslavia.
Summer school on Syntax, Lexicon, and Interpretation. Inquiries: Inter-University Centre of Postgraduate Studies, Frana Bulica 4, YU-50000 Dubrovnik, Yugoslavia. Tel.: (050) 28 666. E-mail: RIEMSDY@HTIKUB5.bim.net.

June 20-24, 1989. Leeuwarden, The Netherlands.
Fourth International Conference on Minority Languages. Theme: Comparative Research on Minority Languages and Development of Theories. Inquiries: 4th ICML, Fryske Akademy, c/o Durk Gorter, Doelestrjitte 8, 8911 DX Ljouwert/Leeuwarden, The Netherlands.

June 26-August 4, 1989. Tucson, Arizona, USA.
MLA & LSA Linguistics Summer Institute 1989. Theme: Bridges--Cross-Linguistic, Cross-Cultural, and Cross-Disciplinary Approaches to Language. Inquiries: Susan Steele, Linguistics Department, U. of Arizona, Tucson, Arizona 85721, USA.

July-August, 1989. London, Edinburgh, Lancaster, United Kingdom.
British Summer School in Applied Linguistics, for teachers and other professionals interested in the theory and practice of English language teaching. Module 1: Second Language Acquisition in the Classroom. Ealing College of Higher Education, London, July 16-28. Leader: Dr. Rod Ellis. Module 2: Bilingualism and Education Implications. Moray House College of Education, Edinburgh, July 29-August 11. Leader: Dr. Rosemary Douglas. Module 3: Grammar and Language Teaching. University of Lancaster Institute for English Language Education, Lancaster, August 12-25. Inquiries: The British Summer School, Ealing College of Higher Education, Dept. of English Language Teaching, Grove House, 1 The Grove, London W5 5DX, United Kingdom.

July 24-28, 1989. Leipzig, German Democratic Republic.
Conference on Language for Special Purposes (LSP). Theme: Text Analysis. Inquiries: Foreign Language Center, Karl-Marx-University, DDR-Leipzig, German Democratic Republic.

July 26-29, 1989. Göttingen, Federal Republic of Germany.
Congress of the International Society of the History of Rhetoric. Inquiries: C. J. Classen, Nikolausbergerweg 9c, D-3400 Göttingen, Federal Republic of Germany.

July 29-August 6, 1989. Brighton, United Kingdom.
Seventy-fourth World Esperanto Conference. Inquiries: Universala Esperanto-Asocio, Nieuwe Binnenweg 176, NL-3015 BJ Rotterdam, The Netherlands.

July 31-August 4, 1989. Vienna, Austria.
Ninth International Conference of Teachers of German. Theme: Moderner Unterricht Deutsch als Fremdsprache-Anspruch und Wirklichkeit. Inquiries: Tagungssekretariat Mondial-Congress, Faulmannsgasse 4/III, A-1040 Wien, Austria.

August 3, 1989. Budapest, Hungary.
Seventh European Symposium on Languages for Specific Purposes. Theme: Comprehension and Communication. Inquiries: András Szöllösy, Technical University of Budapest, Institute for Foreign Languages, Egry y.u. 1, H-1502 Budapest XI, Hungary.

August 13-16, 1989. Jerusalem, Israel.
Pre-Congress to the 10th World Congress of Jewish Studies. Theme: Problems of Teaching Modern Hebrew (World Congress: August 16-24). Inquiries: Ben-Zion Fischler, Council on the Teaching of Hebrew, P.O.B. 7413, 91071 Jerusalem, Israel.

August 16-24, 1989. Jerusalem, Israel.
Tenth World Congress of Jewish Studies, on Problems of Teaching Modern Hebrew. Inquiries: Ben-Zion Fischler, Council on the Teaching of Hebrew, P.O.B. 7413, 91071 Jerusalem, Israel.

August 21-26, 1989. Budapest, Hungary.
Seventh European Symposium on Language for Special Purposes: LSP Comprehension and Communication, organized under the auspices of the AILA Commission for LSP by the Hungarian Organizing Committee set up by the Committee for Applied Linguistics of the Hungarian Academy of Sciences and the Institute for Modern Languages of the Budapest Technical University. Inquiries: András Sebestyén Szöllösy, Organizing Secretary, 7th European Symposium on Language for Special Purposes, c/o OTP-Penta Tours-LSP, Bajcsy Zsilinszky út 12. H-1051 Budapest, Hungary. Tel.: Home: (361) 647-708; Office: (361) 813-500, Extension 2628. Telex: OTP-Penta Tours 22-7789. Telefax: (361) 382-945.

September 3-6, 1989. Campinas, Brazil.
Second Brazilian Congress of Applied Linguistics. Inquiries: Dr. Marilda Cavalcanti, Organizing Committee, Second Brazilian Congress of Applied Linguistics, 2-CBLA, IEL/DLA/UNICAMP, Cx Postal 6045, 13081 Campinas, SP, Brazil.

September 4-9, 1989. Santiago de Compostela, Spain.
Fourteenth International Congress of Linguistics and Philology of the Romance Languages. Inquiries: Congreso de Romanística, Departamento de Filología, E-15703 Santiago de Compostela, Spain.

September 15-17, 1989. University of Lancaster, United Kingdom.
Twenty-second Annual Meeting of the British Association of Applied Linguistics (BAAL). Theme: Language and Power. Inquiries: Norman Fairclough, Dept. of Linguistics and Modern English Language, University of Lancaster, Bailrigg, Lancaster LA1 4YT, United Kingdom.

September 20-22, 1989. Manchester, United Kingdom.
Autumn Meeting, Linguistic Association of Great Britain. Inquiries: J. Coates, Roehampton Institute, Southlands College, Parkside, London SW19 5NN, United Kingdom.

September 20-22, 1989. University of Exeter, United Kingdom.
Third Exeter Conference on Computer Assisted Language Learning (CALL). Inquiries: Sarah Moore, CALL '89 Conference, Dept. of French, The University, Exeter, EX4 4QH, United Kingdom. (Provisional program available from Keith Cameron, electronic mail address: CAMERON@EXETER.AC.UK).

September 26-28, 1989. Paris, France.
EUROSPREECH. Inquiries: D. Bouis Esca, EEC-DG XIII/Esprit, 25, rue Archimède, B-1040 Brussels, Belgium.

September 27-30, 1989. Geneva, Switzerland.
IV Colloque Internationale de Didactique du Français Langue Maternelle (DFLM). Inquiries: DFLM, 10 rue Molitor, F-75016 Paris, France.

September 27-30, 1989. Lyon, France.
International Conference on Vocabulary and Applied Linguistics. Inquiries: P. Arnaud, C.R.T.T., Université Lumière-Lyon 2, 86, rue Pasteur, F-69365 Lyon, Cédex 7, France.

September 28-October 5, 1989. Cayenne, French Guyana.
Sixth International Colloquium, Comité International des Etudes Créoles. Inquiries: M.-C. Hazael-Massieux, Institut d'Etudes Créoles, Université de Provence, 29 Avenue R. Schuman, 13621-Aix-en-Provence Cédex, France.

October 2-4, 1989. Hamburg, Federal Republic of Germany.
Thirteenth Congress of German Foreign Language Specialists. Theme: Languages--Gateway to the World. Inquiries: University, Dept. of Languages, Von-Melle-Park 8, D-2000 Hamburg 13, Federal Republic of Germany.

October 5-7, 1989. Göttingen, Federal Republic of Germany.
Twentieth Annual Congress of Gesellschaft für Angewandte Linguistik (GAL), the West German section of AILA. Main topic: Intercultural Communication. Areas: Text and Discourse Patterns; Methodological Aspects of Intercultural Comparison; Language Conflict; Translation and Civilization; Intercultural Language Acquisition and Language Teaching. Inquiries: Prof. Dr. Bernd Spillner, GAL-Geschäftsstelle, Universität Duisburg, Postfach 10 15 03, D-4100 Duisburg 1, Federal Republic of Germany. Tel.: (0203) 379-2064.

October 25-27, 1989. Rostock, German Democratic Republic.
International Conference on Computer Assisted Language Learning. Inquiries: Hermann Gall, Wilhelm-Piek-Universität Rostock, Institut für Fremdsprachen, Abteilung Angewandte Linguistik, Richard-Wagner-Strasse 6, DDR-2500 Rostock, German Democratic Republic.

October 26-28, 1989. Cincinnati, Ohio, USA.
Eighth Great Lakes Regional Conference of the International Reading Association. Inquiries: International Reading Association, P.O. Box 8139, Newark, Delaware 19714, USA.

October 30-31, 1989. Cambridge, Massachusetts, USA.
Second Congress of the FIT (Fédération Internationale des Traducteurs) Regional Centre for North America. Inquiries: American Translators Association, 109 Croton Avenue, Ossining, New York, 10562, USA.

November 1-3, 1989. Cambridge, Massachusetts, USA.
Thirteenth Annual Conference of the American Translators Association (ATA). Inquiries: American Translators Association, 109 Croton Avenue, Ossining, New York, 10562, USA.

November 3-5, 1989. Okayama, Japan.
International Conference of the Japanese Association of Language Teachers. Theme: Bridging the Gap: Theory and Practice. Inquiries: JALT Central Office, Kyoto English Center, Sumitomo Seimei Building, 8F, Shijo Karasuma Nishi-iru, Shimogyo-ku, Kyoto 600, Japan.

November 8-12, 1989. Frankfurt, Federal Republic of Germany.
EXPOLINGUA--International Fair for Languages, Translation and International Communication. Inquiries: Mainzer Ausstellungs-GmbH, Alexander-Diehl-Strasse 12, D-6500 Mainz 26, Federal Republic of Germany.

November 23-24, 1989. Nottingham, United Kingdom.
Fifteenth Annual Conference of the International Association for Language and Business. Theme: Corporate Language Policy. Inquiries: John D. Graham, Am Flutgraben 22, D-4100 Duisburg, Federal Republic of Germany.

November 24, 1989. Liège, Belgium.
Conference on Grammatical Terminology, sponsored by ABLA (Belgian Association for Applied Linguistics), the national AILA affiliate. Papers in Dutch, English, French, or German, dealing with terminology used to describe these languages, either adopting a thematic approach or assessing a concrete experience. Deadline for 1-page abstracts: June 15, 1989. Inquiries: Christian Delcourt, Faculté de Philosophie et Lettres, Université de Liège, Place Crockerill, 3, B-4000 Liège, Belgium.

November 24-26, 1989. Boston, Massachusetts, USA.
American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL). Inquiries: ACTFL, Box 408, Hastings-on-Hudson, New York 10706, USA.

December 27-30, 1989. Washington, DC, U.S.A.
Joint Annual Meeting of the American Association for Applied Linguistics (AAAL) and the Linguistic Society of America (LSA). Inquiries: LSA/AAAL Membership Office, M. Reynolds, 1325 18th St., Suite 211, Washington, DC, USA

December 27-30, 1989. Washington, DC, USA.
Annual Meeting of the Modern Language Association (MLA). Inquiries: MLA, 10 Astor Street, New York, New York 10003-6981, USA.

1990

January 14-21, 1990. Havana, Cuba.
Regional Conference of Cuban Germanists and Teachers of German. Theme: German as a Target Language in Regional and International Contexts. Inquiries: Universidad de la Habana, Facultad de Lenguas Extranjeras, Dr. Arsenio Mollinedo Morejón, 19 de Mayo No. 14 esq. Ayestarán Plaza, Ciudad Habana, República de Cuba.

March 5-10, 1990. San Francisco, California, USA.
Twenty-fourth Annual Conference of Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL). Inquiries: TESOL Central Office, 1118 22nd Street, N.W., Suite 205, Washington, DC 20037, USA.

March 27-30, 1990. Dublin, Ireland.
Twenty-fourth Annual Conference of the International Association of Teachers of English as a Foreign Language (IATEFL). Inquiries: IATEFL, 3 Kingsdown Chambers, Kingsdown Park, Tankerton, Whitstable, Kent CT5 2DJ, United Kingdom.

April 9-11, 1990. Lübeck, Federal Republic of Germany.
Congress of the West German Modern Language Association. Theme: Teaching and Learning Foreign Languages--Perspectives for Europe after 1992. Inquiries: Dr. F. J. Zapp, Hedwigstrasse 4, D-8000 München 19, Federal Republic of Germany.

April 9-12, 1990. Amsterdam, The Netherlands.
New Sounds 90: A Symposium on the Acquisition of Second Language Speech. Topics of interest: Construction of New Phonetic Categories, Developmental Interrelation of L2 Perception and Production, Principles and Constraints in L2 Phonological Acquisition, Acquisition of L2 Phonological Representations and Rules, Maturation and Social Psychological Constraints on L2 Speech, Interspeech and Interphonology, L2 Phonetics, L2 Speech Training Strategies and Systems. Inquiries: New Sounds 90 Secretariat, Engels Seminarium, University of Amsterdam, Spuistraat 210, 1012 VT Amsterdam, The Netherlands.

April 25-27, 1990. Kiryat Anavim, Israel.
The Ninth Symposium of the Academic Committee for Research on Language Testing (ACROLT). Theme: Language Tests in Research. The purpose is to take a closer look at the measurement properties of instruments used in language research. Papers in other areas of language testing will also be considered. Proposals by December 31, 1989, to: Prof. Bernard Spolsky, English Department, Bar-Ilan University, Ramat-Gan, Israel 52100 (BITNET: F24030@BARILVM) & Prof. Andrew D. Cohen, School of Education, Hebrew University, Jerusalem, Israel 91905 (BITNET: BAUAC@HUJIFM1).

April 26-28, 1990. Urbana, Illinois, USA.
SLA-FLL II, Conference on Second Language Acquisition and Foreign Language Learning. Theme: Theory in Research and Practice. Papers on any aspect of SLA or FLL are solicited. Papers should be theory dependent or theory driven, be data-based research that contributes to theory building, or provide for a discussion of how theory relates to either research or language teaching and testing. Deadline for proposals: November 1, 1989. Abstracts and inquiries may be sent to: SLA-FLL II, c/o Bill VanPatten and James F. Lee, Dept. of Spanish, Italian, and Portuguese, 4080 Foreign Languages Building, 707 S. Mathews, Urbana, Illinois 61801, USA.

May 6-10, 1990. Atlanta, Georgia, USA.
Thirty-fifth Annual Convention of the International Reading Association. Inquiries: International Reading Association, P.O. Box 8139, Newark, Delaware 19714, USA.

May 10-12, 1990. St. Johns, Canada.

Annual Meeting of the Canadian Association of Second Language Teachers (CASLT). Inquiries: Ihor Z. Kruk, CASLT, 369 Montrose Street, Winnipeg, Manitoba R3M 3M1, Canada.

July 9-13, 1990. Barcelona, Spain.

International Pragmatics Conference. Special topic: Interdependence of Social and Cognitive Aspects of Language Use. Papers are invited on this topic in general, or related to the following areas in particular: Language Acquisition, Communication Disorders, Conversation and Text, Communication in Multilingual Settings, Natural Language Processing. Deadline for proposals: November 1, 1989. Inquiries: International Pragmatics Association, University of Antwerp, Linguistics (GER), Universiteitsplein 1, B-2610 Wilrijk, Belgium.

October 2-4, 1990. Trier, Federal Republic of Germany.

Second International Congress on Terminology and Knowledge Engineering, organized by the Association for Terminology and Knowledge Transfer, International Information Centre for Terminology (Infoterm), in cooperation with the University of Trier, City of Trier, InTra e.G., Stuttgart. Inquiries: International Information Centre for Terminology (Infoterm), P.O. Box 130, A-1021 Vienna, Austria. Tel.: 0043-222-267 535-309. Fax: 00431-267 552.

October 15-18, 1990. Jerusalem, Israel.

International Conference on Language Revival--in Honor of the Centenary of Modern Hebrew. Topics: Pre-Revival Conditions and Factors; Revival: Interventions, Institutions and Processes, Results and Evaluation; Pioneers of Language Revival; Instructional Methods; Language of the Media; Language Academies and Commissions; Teacher Training; Dialects and Standardization in Language Revival; Languages in Schooling; Bilingualism and Monolingualism as a Goal of Language Revival; the Role of Literature in Language Revival. Deadline for proposals: April 1, 1990. Inquiries: Mrs. Riva Peshin, Division for Adult Education, Ministry of Education and Culture, 20 Mamilla Street, 91911 Jerusalem, Israel.

1991

August 10-14, 1991. Pecs, Hungary.

Seventeenth World Congress of the FIPLV. Theme: Foreign Language Learning and Lifelong Education. Inquiries: P. Basel, National Center for Foreign Language Teaching of T.I.T. XI, Bocskai ut 37, H-1113 Budapest, Hungary.

1993

August 8-15, 1993. Amsterdam, The Netherlands.

Tenth World Congress of the International Association of Applied Linguistics (AILA). Inquiries: Dr. Johan Matter, Vakgroep TTW 9A-23, Vrije Universiteit, Postbus 7161, 1007 MC Amsterdam, The Netherlands.

1994

March 28-April 1, 1994. Hamburg, Federal Republic of Germany.

Eighteenth World Congress of the FIPLV, in conjunction with the Fachverband Moderne Fremdsprachen (FMF). Inquiries: FIPLV Head Office, Seestrasse 247, CH-8038 Zürich, Switzerland.